

**ARIZONA
OREGON
DAKOTA**

MASCAR 

IT-EN-DE-FR-ES



www.mascar.it

Arizona

IT ARIZONA è una seminatrice meccanica per cereali e semi minuti. E' dotata di una tramoggia di grandi dimensioni per una maggiore autonomia di semina.

Dispone di un variatore continuo a bagno d'olio per una precisa e veloce regolazione delle quantità di semina.

I dosatori volumetrici a scanalature garantiscono una regolare ripartizione dei semi su tutte le file e una omogeneità di semina anche nei terreni con pendenze accentuate.

Disponibile nelle versioni con assolcatori a scarpetta, falcione e disco doppio.



Assolcatore a disco doppio
Double disc coulter
Doppelscheibenschare
Enfouisseur à double disque
Asurcador de doble disco



Assolcatore a scarpetta
Suffolk coulter
Stiefelschare
Enfouisseur à socs
Asurcador de bota



Assolcatore a falcione sistema esclusivo MASCAR adatto su terreni sassosi e umidi
MASCAR sole system of coulter suitable for stony and wet fields.
MASCAR ausschließlich System von Schleppscharen, das für steinige und nasse Böden geeignet ist.
Enfouisseur hache paille - système exclusif MASCAR pour les terrains humides et avec pierres.
Asurcador de reja sistema exclusivo MASCAR para terrenos pedregosos y humedos.



EN ARIZONA is a mechanical seed drill for cereals and small seeds. It is equipped with a hopper of big dimension for the better operating range. The machine has a continuous oil immersed gear box for a precise and fast seed quantity regulation. The volume grooved batchers guarantee a regular seed division for all the rows and uniform distribution even if operating in areas with steep slopes. The machine is available with suffolk coulters, coulters and double discs.



DE ARIZONA ist eine mechanische Sämaschine für Getreide und Feinsaat. Sie hat einen großvolumigen Saatkasten, um einen größeren Säbereich zu sichern. Perfekte und schnelle Saatdosierung dank eines stufenlosen Ölbadgetriebes. Die optimierte Form der Dosiernocken sichert eine perfekte Saatablage, gleichmäßig auf allen Reihen, auch auf sehr abschüssigen Feldern. Verfügbar mit Stiel-, Schlepp- und Doppelscheibenscharren.

FR ARIZONA c'est un semoir mécanique pour céréales et petites graines.

C'est équipé avec une grande trémie pour une plus grande autonomie de semis.

Il a un variateur continu en bain d'huile pour une précise et rapide régulation de la quantité de graines.

Les unités de dosage volumétrique à rainures assurent une répartition régulière des graines sur tous les rangs et une semis uniforme aussi sur les terrains avec des pentes accentuées.

Disponible avec socs, hache-paille et double disque.

ES ARIZONA es una sembradora mecánica por granos y semillas pequeñas.

Esta equipada con una tolva grande para una mayor autonomía de siembra.

Tiene un variador en baño de aceite para una correcta y rápida regulacion de la cantidad de siembra.

Los dosificadores volumétricos a ranuras garantizan una distribución regular de semillas sobre todas las hileras y también la uniformidad de siembra sobre los suelos con pendientes acentuados.



Variatore continuo a bagno d'olio
Oil immersed gear box with continuous transmission
Stufenloses Ölgetriebe
Variateur en bain d'huile
Variador en baño de aceite



Marcafile idraulico (opt)
Hydraulic row marker (opt)
Hydraulischer Spuranziger (opt)
Traceur hydraulique (opt)
Marcador de hilera hidráulico (opt)



Rompitraccia (opt)
Furrow breaker (opt)
Spurlockerer (opt)
Effaceurs de traces (opt)
Borrahuelas (opt)

Arizona



Comando centralizzato tensione assolcatori
Centralized control of coulters' tension
Zentrale Schardrückverstellung
Commande centralisée tension enfouisseur
Mando centralizado tension asurcadores



Erpice copriseme con doppia regolazione (opt)
Seed cover harrow with double adjustment (opt)
Saastriegel mit Doppeleneinstellung (opt)
Herse avec double réglage (opt)
Grada trasera con doble regulacion (opt)



Contattori elettronico (opt)
Electronic hectares counter (opt)
Elektronischer Hektarzähler (opt)
Compteur d'hectares électronique (opt)
Cuenta Hectareas electronico (opt)



Sistema di distribuzione preciso e affidabile per tutta la giornata
Exact and reliable distribution system during the whole day
Präzise und zuverlässige Saatgutdosierung
Système de distribution précis et fiable pour toute la journée
Système de distribution précis et fiable pour toute la journée



CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES	Arizona			
Modello <i>Model</i>	250	300	400	
Larghezza di lavoro <i>Working width</i>	(mt)	2,5	3	4
Larghezza di trasporto <i>Transport width</i>	(mt)	2,55	3	4
Numero delle file maxi <i>Max row number</i>		21	25	33
Interfila minima <i>Minimum row distance</i>		11,9	12	12,1
Tipo assolatore <i>Coulter type</i>	Scarpella-falcione-disco doppio / <i>Suffolk-coulter-double disc</i>			
Capacità tramoggia seme (l) <i>Hopper Capacity (l)</i>	450	520	650	
Rialzo tramoggia (l) (opz.) <i>Hopper extention (l) (opt.)</i>	250	285	380	
Attacco <i>Three point linkage</i>	Cat. 2	Cat. 2	Cat. 2	
Ruote di trasmissione <i>Transmission wheels</i>	6.50-15			
Regolazione pressione elementi <i>Manual regulation of the element's pressure</i>	Centralizzata a manovella / <i>Centralized with lever</i>			
Marcafile idraulico <i>Hydraulic marker</i>	Opzionale / <i>Optional</i>			
Erpice copriseme posteriore <i>Rear cover seed harrow</i>	Opzionale / <i>Optional</i>			
Kit Fari <i>Lights kit</i>	Di serie / <i>Standard</i>			
Peso seminatrice (versione. scarpella) <i>Empty weight (suffolk coulter version)</i>	(Kg)	480	525	1120
Potenza richiesta <i>Power required</i>	(Hp/Kw)	60/40	70/51	90/67

Le misure ed i pesi sono indicativi e possono variare a seconda degli allestimenti richiesti
Weight and dimensions are just indicative and may change according the different variants requested

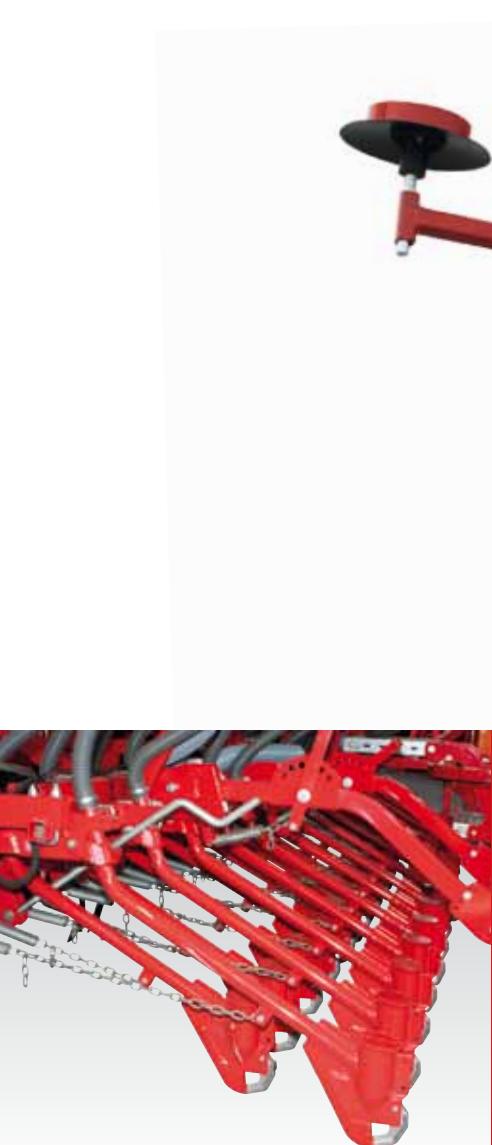
Oregon

IT OREGON è una seminatrice pneumatica per cereali, colza, soia, erba medica e semi minuti.

E' dotata di una tramoggia di grandi dimensioni per una maggiore autonomia di semina.

Dispone di 4 dosatori per un perfetto dosaggio delle quantità e di 4 funghi diffusori per una distribuzione uniforme su tutte le file e una omogeneità di semina anche nei terreni con pendenze accentuate.

La robusta pedana di carico permette un facile accesso alla tramoggia.



Assolcatore a scarpetta

Suffolk coulter

Stiefelschar

Elément à soc

A surcadores de bota

Assolatrice a doppio disco con ruotino premi seme (opt)

Double discs coulter with seed pressing wheel (opt)

Doppelscheiben mit Tiefenführungsrollen (Opt)

Element à double disque avec roue de plombage (opt)

A surcadores de doble disco con rueda prensa semilla (opt)



EN OREGON is a pneumatic seed drill for cereals, rape, soya beans, alfalfa and fine seeds. It has a hopper of big dimension for a very long seeding range.

There are 4 distributors and 4 grain mixers for an optimal measuring of the seeds' quantity and for the regular distribution on each row even if operating in areas with steep slopes.

The drill has a strong loading platform for an easy access to the hopper.



DE OREGON ist eine pneumatische Drillmaschine für Getreide, Raps, Soja, Luzerne und Feinsaat. Sie hat einen großvolumigen Saatkasten, um einen größeren Säbereich zu sichern.

Sie hat 4 Verteiler für eine ausgezeichnete Dosierung von der Saatmenge und 4 Pilzdiffusoren für eine gleichförmige Verteilung auf jeder Reihe und eine Saatgleichartigkeit auch auf sehr schießen Böden.

Der stabile Beladesteg erlaubt einen einfachen Zugang zum Saatkasten.

FR OREGON est un semoir pneumatique pour céréales, colza, soia, luzerne et petites graines.

Il comprend une tremie de grandes dimensions pour une plus importante autonomie de semis.

Il est équipé de 4 distributeurs et 4 melangeurs de graines pour un perfect dosage des quantités et pour une distribution uniforme sur tous les rangs et une homogénéité de semis aussi sur terrains avec pente accentuée.

La passerelle robuste de chargement permet un accès facile à la tremie.

ES OREGON es una sembradora neumática por cereales, colza, soja, alfalfa y semillas pequeñas.

Dispone de una tolva de grandes dimensiones por una mejor autonomía de siembra.

Esta equipada de 4 dosadores para un perfecto dosage de las cantidad y de 4 distribuidores para una distribucion uniforme sobre todas las filas y una homogeneidad de siembra tambien sobre terrenos con inclinacion acentuadas.

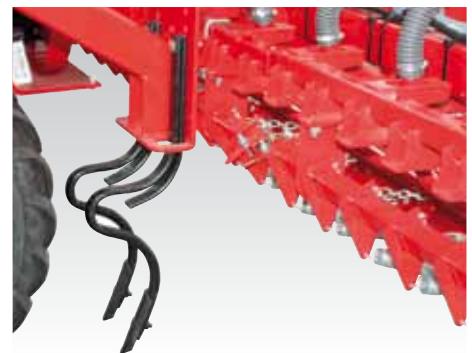
La robusta plataforma de carga permite un acceso facil a la tolva.



Dosatore seme
Seed batcher
Saatgutdosierer
Doseur graine
Dosador de semilla



Variatore continuo a bagno d'olio (opt)
Oil immersed gear box with continuous transmission (opt)
Stufenloses Ölbadgetriebe (Opt)
Boite de vitesse à bain d'huile (opt)
Variador continuo a baño de aceite (opt)



Rompitraccia (opt)
Furrow bracker (opt)
Spurlocker (Opt)
Effaceur de trace
Borrahuellas

Oregon



Ruote di trasmissione da 26.00-12 con carreggiata variabile

Transmission wheels of 26.00-12 with variable carriageway

Antriebsräder von 26.00-12 mit veränderlicher Spurweite

Roues de transmission de 26.00-12 avec voie variable

Ruedas de transmision de 26.00-12 con carril variable



Parzializzatore settori di semina (opt)

Sowing sectors selector (opt)

Wähler der Saatsektore (opt)

Etrangleur secteurs de semis (opt)

Parcializador sectores de siembra (opt)

Tramline chiusura 2+2 post emergenza (opt)

Tramline closing 2+2 post emergency (opt)

Fahrgassenschaltung 2+2 Spuranreisser (opt)

Tramline fermeture 2+2 post émergence (optionnel)

Tramline cierre 2+2 post emergencia (optional)



Chiusura idraulica a 2,55 di ingombro stradale

Hydraulic closing to 2.55 of road size

Hydraulikverchluss zu 2.55 von Strassenbreite

Fermeture hydraulique à 2,25 d'encombrement routier

Cierre hidráulico a 2,55 de estorbo de carretera



CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES		Oregon			
Modello <i>Model</i>		400	450	500	600
Larghezza di lavoro <i>Working width</i>	(mt)	4	4,5	5	6
Larghezza di trasporto <i>Transport width</i>	(mt)			2,55	
Numero delle file <i>Row number</i>		29/32	36	40	48
Distanza tra le file <i>Row distance</i>		14 / 12,5	12,5	12,5	12,5
Tipo assolatore <i>Coulter type</i>		Scarpella/ disco doppio / <i>Suffolk coulter/double discs coulter</i>			
Capacità tramoggia seme (l) <i>Hopper Capacity (l)</i>		1000			
Rialzo tramoggia (l) (opz.) <i>Hopper extention (l) (opt.)</i>		500			
Attacco <i>Three point linkage</i>		Cat. 2			
Presa di forza <i>P.T.O. shaft</i>		540 (1000 opt)			
Ruote di trasmissione <i>Transmission wheels</i>		26.00-12			
Regolazione della pressione elementi <i>Manual regulation of the element's pressure</i>		Centralizzata a manovella / <i>Centralized with lever</i>			
Marcafile idraulico <i>Hydraulic marker</i>		Di serie / <i>Standard</i>			
Erpice copriseme posteriore <i>Rear cover seed harrow</i>		Di serie / <i>Standard</i>			
Kit Fari <i>Lights Kit</i>		Di serie / <i>Standard</i>			
Peso seminatrice (versione. scarpella) <i>Empty weight</i>	(Kg)	1160	1200	1280	1480
Potenza richiesta <i>Power required</i>	(Hp/Kw)	70-80(52-60)	70-80(52-60)	80-90(60-67)	90-110 (67-82)

Le misure ed i pesi sono indicativi e possono variare a seconda degli allestimenti richiesti

Weight and dimensions are just indicative and may change according the different variants requested



Posizione regolabile delle due file di dischi.

Adjustable position of the two discs rows.

Die verstellbare Stellung von zwei Scheibenreihen.

Position réglable des deux rangs de disques.

Posicion reglable de las dos filas de discos.



Ogni disco e' fissato con quattro elementi in gomma che proteggono i dischi.

Every disc is fixed with four rubber elements, that protect discs.

Jede Scheibe ist mit vier Gummi-Teilen befestigt, die diese Scheiben schützen.

Chaque disque est fixé avec quatre éléments en caoutchouc qui protègent les disques.

Cada disco esta fijado con cuatro elementos en goma que protegen los discos.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES	Dakota M300	Dakota M400	
Larghezza la voro <i>Working width</i>	mt	3,0	4,0
Numero dischi <i>Discs number</i>		20	26
Diametro dischi <i>Discs number</i>	mm	460/510/610	460/510/610
Diametro rullo posteriore <i>Rear roll diameter</i>	mm	450	450
Capacità tramoggia <i>Tank capacity</i>	(l)	480	640
Assolatori <i>Coulters</i>		Scarpella o disco doppio <i>Suffolk coulter or Double disc coulter</i>	
Numero assolatori <i>Coulters number</i>		24	32
Distanza semina <i>Row distance</i>	cm	12,5	12,5
Potenza richiesta <i>Power</i>	Cv/Kw	120/88	150/110
Peso <i>Weight</i>	kg	2230	2800

IT Erpice a dischi indipendenti combinato con seminatrice meccanica a file o pneumatica. DAKOTA e' una macchina combinata portata con struttura rigida in tubolare ad alta resistenza. La doppia fila di dischi ancorata al telaio e' regolabile e indipendente, protetta da una gomma tra telaio e staffe che funge da ammortizzatore. La caratteristica principale di questa combinata e' l'economia di utilizzo, determinata da un'elevata velocità di lavoro e basso assorbimento di potenza. L'eccezionale risultato e' dato da una buona qualità di semina, consumi ridotti e un notevole risparmio di esercizio.

EN Independent disc harrow combined with mechanical or pneumatic seed drill. DAKOTA is a carried combined machine with rigid structure made of highly resistant tubular. The double row of discs anchored with the frame is adjustable and independent, protected with rubber cushioning between the frame and brackets. The main characteristic of this combined machine is the economy of utilization due to high working speed and low power absorption. Thanks to the good seeding quality, low consumption and notable working savings an excellent result is being gained.



DE Säkombination. Mechanische Aufbausämaschine. DAKOTA ist mit einer unabhängigen Scheibenegge und Rollpacker kombiniert.

Ein sehr robuster und stabiler Starrrahmen ist auf dem Packer fixiert.

Die doppelte am Rahmen befestigte Scheibenreihe ist verstellbar, unabhängig, und dank Gummi-Dämpfung zwischen Rahmen und Bügeln bewahrt.

Wegen Arbeitstempos und kleinen Kraftbedarfs, ist diese Maschine rationell im Gebrauch.

Das ausgezeichnete Ergebnis ist dank Saatgutdosierung und Zuführung, gleichmäßiger Ablage, reduziertem Spritverbrauch und niedrigem Betriebskosten erzielt.

FR Herse a disques independant combinée avec semoir mecanique à rangs ou pneumatique.

DAKOTA c'est une machine combinée – portée avec une structure rigide en tubulaire à haute résistance.

Le double rang de disques ancré au châssis est réglable et indépendant, protégé par un système de amortissement de caoutchouc entre châssis et brides.

La caractéristique principale de cette machine combinée c'est l'économie d'utilisation, déterminée par une vitesse élevée de travail et une absorption basse de puissance.

Le résultat exceptionnel vient d'une bonne qualité de semis, de la consommation réduite et de l'économie d'utilisation.

ES Grada a discos independientes combinado con sembradora mecanica o neumatica

DAKOTA es una maquina combinada transportada con estructura rigida en tubular de alta resistencia.

La doble fila de discos ancorada al chasis es reglable y independiente, protegida por un sistema de amortizacion de goma entre chasis y estribos.

La caracteristica principal de esta maquina combinada es la economia de utilizo, determinada por una elevada velocidad de trabajo y bajo absorbimiento de potencia.

El resultado excepcional es determinado por una buena calidad de siembra consumos reducidos y considerable rendimiento de trabajo.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES	Dakota P300	Dakota P300
Larghezza la voro <i>Working width</i>	mt	3,0
Numero dischi <i>Disks number</i>		20
Diametro dischi <i>Discs number</i>	mm	510
Diametro rullo posteriore <i>Rear roll diametr</i>	mm	450
Capacità tramoggia <i>Tank capacity</i>	(l)	480
Assolatori <i>Coulters</i>		Scarpella o disco doppio <i>Suffolk coulter or Double disc coulter</i>
Numero assolatori <i>Coulters number</i>		24
Distanza semina <i>Row distance</i>	cm	12,5
Peso <i>Weight</i>	kg	2450
		2980

OUR PRIDE IS YOUR SATISFACTION